



PROTOCOLE DE LA PISTE – ASPB



Course :	Date :
Organisateur :	Adresse :
Directeur de course :	Téléphone :
Jury Commissaire sportif : Commissaire technique : Membre de l'organisation :	

A remplir par le Commissaire Sportif (CS) ASPB (Président du jury) le jour de la course

Une copie doit être remise à l'ASPB à la fin de la manifestation

Carte grise d'assurance à disposition

Règlements en F/D/I à disposition

Autorisation communale à disposition

Parc fermé séparé et indiqué

Zone séparée pour accompagnants junior et débutant

Contrôle de la piste effectué le _____ à _____ heures

Aucune rectification

Rectifications à faire :

Contrôle après rectifications le _____ à _____ heures

Autorisation accès à la piste

Heure et date

Signature Commissaire Sportif ASPB

Signature Directeur de course

Cette feuille et ses annexes sont à envoyer au plus tard 10 jours avant la course au CS

Concept sanitaire / Aménagement place sanitaire / Concept aménagement électricité / Plan horaire de la manifestation / Projet piste avec postes commissaires, départ-arrivée, emplacement parc fermé, etc.



RAPPORT JURY

Manifestation :		
Veranstaltung :		
Date:	N°:	
Datum:	Nr.:	
COMPOSITION DU JURY / ZUSAMMENSETZUNG DER JURY		
Nomination membre votant / Nominierung der stimmenden Jury-Mitglieder		
Membres votants (3) stimmende Mitglieder		
Fonction / Funktion	Nom / Name	Signature / Unterschrift
Président (Commissaire sportif) Präsident (Sportkommissar)		
Commissaire technique Technische kommissar		
Membre de l'organisation Deleg. Organisator		
Président (vote en cas d'égalité): Präsident (stimmt bei Stimmgleichheit):		
Assistent sans droit de vote /anwesend ohne Stimmrecht:		
Fonction / Funktion	Nom / Name	Signature / Unterschrift
Chef-Chrono		
Prés. d'org. / OK-Präsident		
Dir. de course / Rennleiter		
Dir. de course Adj/Rennleiter		
CT / TK		
Comm. vérif / Kontroll-Kommissiar		
Secr. de course / Rennsekretär		
Rep. Pilote / Fahrervertreter		
Docteur		
Invité /Gäste		
Invité /Gäste		
Invité /Gäste		
Invité /Gäste		

1. Séance du Jury (avant les essais officiels) Jury-Sitzung (nach dem Training)			
Date: Datum:	Début : Beginn:	Fin : Schluss:	
Présence: (voir composition du Jury) / Teilnehmer: (siehe Zusammensetzung der Jury)			
1. Assurance RC, Autorisations des Autorités, Service Médical _____ _____			
2. Règlement particulier / Sonderreglement / Horaires (remarques, modifications / Bemerkungen, Aenderungen) _____ _____			
3. Jugement et vérifications du parcours / Beurteilung und Abnahme der Strecke (Observations du CS, DC et Rep.coureurs / Bemerkungen SK, RL und FahrerVertr.) Présence/Teilnahme (Voir rapport de Circuit Contrôle/ Siehe Rapport Strecken kontr.) _____ _____			
4. Vérifications techniques / Technische Kontrolle (Observations du CT / Bemerkungen des TK) _____ _____			
5. Liste définitive des participants / Definitive Teilnehmerliste			
Classes Kategorie	présents Anwesende	excusés entschuldigt	non-excuses unentschuldigt
Lizenz 1-Veranstaltung Licences 1-Manifestation			
TOTAL :			
6. Divers / Diverses _____ _____			
7. Prochaine séance / Nächste Sitzung / oder gemäss speziellem Aufgebot			
Lieu: Ort:	Date: Datum:	Heure : Zeit:	

Signature / Unterschrift :

secrétaire / Sekretär:

2. Séance du Jury (après les courses) Jury-Sitzung(nach dem Rennen)

Date:
Datum:

Début :
Beginn:

Fin :
Schluss:

Présence: (voir liste de la prem. séance) Teilnehmer: (siehe Liste der 1. Sitzung)

en plus / dazu:

1. Approbation PV dernière séance / Genehmigung Protokoll der letzten Sitzung

2. Résultats des vérifications finales / Resultate der Schlusskontrollen

3. Accidents des courses / Unfälle während den Rennen

4. Réclamations, infractions, sanctions / Reklamationen, Infraktionen, Sanktionen

5. Homologation des classements / Homologation der Klassemente

6. Jugement de la manifestation / Beurteilung der Veranstaltung

7. Remarques / Bemerkungen

8. Exigences pour les futures manifestations ou championnats
Anforderungen für die nächsten Veranstaltungen oder Meisterschaften

Signatures / Unterschrift :

Le Président / Der Präsident:

Secrétaire / Sekretär:

